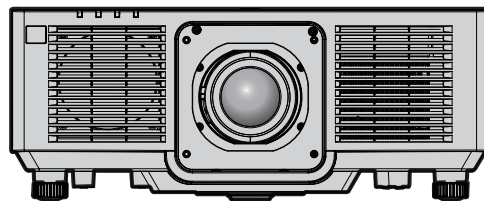


## Инструкции за работа Кратък наръчник

LCD проектор **Търговско приложение**

Модел № **PT-MZ882**  
**PT-MZ782**  
**PT-MZ682**



### Прочетете преди употреба

За повече информация относно работата с този продукт вижте документа „Инструкции за работа – Функционално ръководство“.

За да изтеглите документа „Инструкции за работа – Функционално ръководство“, посетете следния уебсайт.

<https://panasonic.net/cns/projector/>

- На вашия език са предоставени само „Инструкции за работа – Кратък наръчник“ (този документ).

За подробности прочетете „Инструкции за работа – Функционално ръководство“ на други езици.



Благодарим ви за покупката на този продукт на Panasonic.

- Това ръководство е общо за всички модели независимо от окончанието към номера на модела.  
В: Черен модел      W: Бял модел
- Преди да работите с този продукт, прочетете инструкциите внимателно и запазете това ръководство за бъдеща справка.
- Преди да използвате този продукт, прочетете „Прочетете първо това!“ (➔ страници 3 до 11).



**HDMI™**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



BULGARIAN  
DPQP1566ZA/X1

# Съдържание

---

<b>Прочетете първо това!</b> .....	<b>3</b>
------------------------------------	----------

## **Подготовка**

<b>Предпазни мерки при употреба</b> .....	<b>14</b>
Предназначена употреба на продукта .....	14
Материал за защита на обектива .....	14
Точки за внимание при транспортиране .....	14
Точки за внимание при монтаж .....	14
Точки за внимание при разполагане на прожектора .....	15
Сигурност .....	17
Приложен софтуер, поддържан от прожектора .....	17
Съхранение .....	17
Изхвърляне .....	17
Точки за внимание при използване .....	17
Принадлежности .....	19
Принадлежности по избор .....	20

## **Начално запознаване**

<b>Отстраняване/прикрепване на     прожекционния обектив</b> .....	<b>21</b>
--	-----------

## **Основи на работата**

<b>Включване/изключване на прожектора</b> .....	<b>22</b>
Включване на прожектора .....	22
Изключване на прожектора .....	23

## Прочетете първо това!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ТОЗИ АПАРАТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите щетите, които могат да доведат до опасност от пожар или токов удар, не излагайте този уред на дъжд или влага.  
Това устройство не е предназначено за използване в директно зрително поле на работни места с визуални дисплеи. За да се избегнат смущаващи отражения на работни места с визуални дисплеи, това устройство не трябва да се поставя в директното зрително поле.  
Оборудването не е предназначено за използване на видео работни станции в съответствие с BildscharbV.

Нивото на звуково налягане при позицията на оператора е равно на 70 dB (A) или по-малко според ISO 7779.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

1. Извадете щепсела от контакта, когато не използвате този уред за продължителен период от време.
2. За да предотвратите токов удар, не отстранявайте капака. В уреда няма части, които се обслужват от потребителя. За обслужване се обърнете към квалифициран сервизен персонал.
3. Не премахвайте заземителния щифт на щепсела за електрическата мрежа. Този апарат е оборудван с три-щифтов заземителен щепсел за електрическата мрежа. Този щепсел може да бъде поставен само в заземен контакт. Това е обезопасителна функция. Ако не можете да поставите щепсела в контакта, се свържете с електротехник. Не анулирайте предназначението на заземителния щепсел.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Това оборудване съответства на клас A на CISPR32.  
В жилищна среда това оборудване може да причини радио смущения.

**ВНИМАНИЕ:** За да осигурите непрекъснато съответствие, следвайте приложените инструкции за монтаж. Това включва използването на предоставения захранващ кабел и екранирани интерфейсни кабели при свързване с компютър или периферни устройства. Освен това, всички неупълномощени промени или модификации по това оборудване ще анулират правото на потребителя да работи с това устройство.

Това е устройство за проектиране на изображения върху екран и други и не е предназначено за използване като вътрешно осветление в домашна среда.

Директива 2009/125/ЕО

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ТОКОВ УДАР, НЕ ИЗЛАГАЙТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДЪЖДОВНИ КАПКИ ИЛИ ВЛАГА.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** РИСК ОТ ТОКОВ УДАР. НЕ ОТВАРЯЙТЕ



Указано на прожектора



Символът със светкавица със стрелка в равностранен триъгълник има за цел да уведоми потребителя за присъствието на неизолирано „опасно напрежение“ в структурата на продукта, което може да е достатъчно силно да представлява риск от токов удар за хората.



Удивителният знак в равностранен триъгълник има за цел да уведоми потребителя за присъствието на важни инструкции за работа и поддръжка (обслужване) в литературата, придружаваща продукта.

## Прочетете първо това!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не гледайте към светлината, излъчена от обектива, докато прожекторът се използва.  
Както и при всеки ярък източник, не се взирайте директно в лъча,  
RG2 IEC 62471-5:2015.

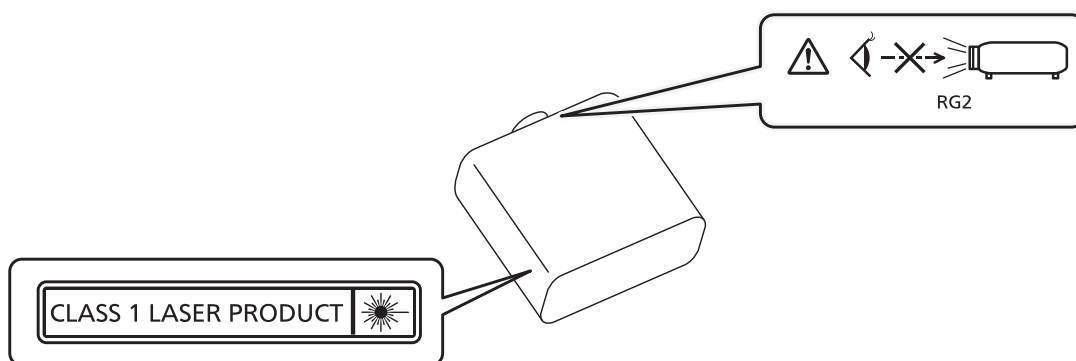


RG2

Указано на прожектора

## Бележка относно лазера

Този прожектор е лазерен продукт от клас 1, който отговаря на IEC 60825-1:2014.

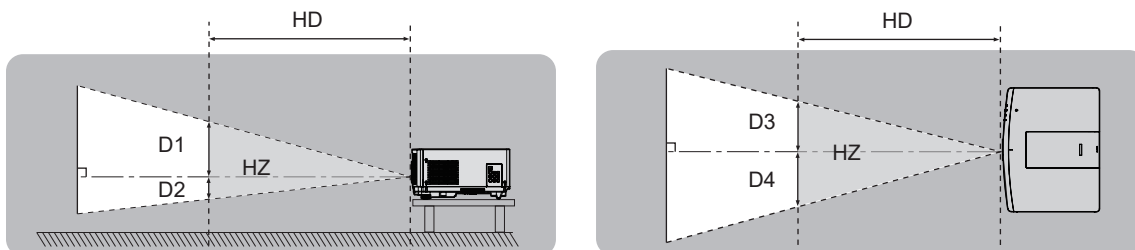


**ВНИМАНИЕ:** Използването на контролни средства или настройки или изпълнението на процедури, различни от посочените тук, може да доведе до опасно излагане на радиация.

## ■ Безопасно разстояние (IEC 62471-5:2015)

Разстоянието от повърхността на проекционната леща, при което емисията достига границата на достъпни емисии (AEL) на рискова група 2, е известно като опасно разстояние (HD) или безопасно разстояние. Районът, в който емисиите надвишават границата на достъпни емисии на рискова група 2, се нарича зона на опасност (HZ).

В рамките на опасната зона никога не гледайте към светлината, излъчвана от проектора. Очите могат да бъдат увредени от директното облъчване, дори ако погледнете светлината само за момент. Ако сте извън опасната зона, това се счита за безопасно при всякакви обстоятелства, освен при умишленоизиране в светлината, излъчвана от проектора.



## ■ Рискова група

Комбинацията от проектора и проекционната леща е категоризирана като рискова група 2, когато опасното разстояние е по-малко или равно на 1 m (39-3/8"). Тя се категоризира като рискова група 3, когато опасното разстояние надхвърля 1 m (39-3/8") и в този случай ще е за професионална, вместо за потребителска употреба. В случай на рискова група 3, има възможност за увреждане на очите чрез директно облъчване при гледане дори за момент в проекционната светлина от вътрешността на опасната зона.

В случай на рискова група 2, безопасна употреба без увреждане на очите е възможна при всякакви обстоятелства, освен при умишленоизиране в светлината, излъчвана от проектора.

Комбинацията от прожектор и прожекторен обектив, при която опасното разстояние надвишава 1 m (39-3/8") и се категоризира като рискова група 3, е както следва.

Модел №	Модел № на прожекторен обектив	Рискова група
PT-MZ882 PT-MZ782 PT-MZ682	ET-ELT22 ET-ELT23	Рискова група 3

<p>THIS PROJECTOR MAY BECOME RG3 FOR PROFESSIONAL USE ONLY AND ARE NOT INTENDED FOR CONSUMER USE WITH INTERCHANGEABLE PROJECTION LENS ET-ELT22 AND ET-ELT23. REFER TO THE OPERATING INSTRUCTIONS FOR HAZARD DISTANCE BEFORE OPERATION.</p> <p>CE PROJECTEUR PEUT DEVENIR RG3 POUR UNE UTILISATION PROFESSIONNELLE UNIQUEMENT ET N'EST PAS DESTINÉ À UNE UTILISATION DOMESTIQUE AVEC L'OBJECTIF DE PROJECTION INTERCHANGEABLE ET-ELT22 ET ET-ELT23. CONSULTEZ LE MANUEL D'UTILISATION ET PRENEZ CONNAISSANCE DE LA DISTANCE DU RISQUE AVANT DE L'UTILISER.</p> <p>이 프로젝터는 투사 렌즈 ET-ELT22 와 ET-ELT23과 함께 사용하는 경우, 전문가 전용인 RG3 등급으로 되어, 일반 소비자용이 아닙니다. 작동하기 전에 위험 거리에 대해서는 사용 설명서를 참조하십시오.</p>	<p>DIESER PROJEKTOR KANN AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE PROFESSIONELLE VERWENDUNG ALS RG3 EINGESTUFT WERDEN UND IST MIT DEM AUSTAUSCHPROJEKTIONSOBJEKTIV ET-ELT22 UND ET-ELT23 NICHT FÜR DIE VERWENDUNG DURCH VERBRAUCHER KONZIPIERT. BEACHTEN SIE VOR DER BEDIENUNG DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IN BEZUG AUF DEN GEFÄHRDUNGSABSTAND.</p> <p>ДАННЫЙ ПРОЕКТОР МОЖЕТ ВХОДИТЬ В ГРУППУ РИСКА RG3 – ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, И ОН НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЯМИ СО СМЕННЫМ ПРОЕКЦИОННЫМ ОБЪЕКТИВОМ ET-ELT22 И ET-ELT23. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИЯМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ ПРО ОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ.</p>
---	---

DPQT1709ZA

Всеки размер в опасната зона за комбинация с проекционна леща, чието опасно разстояние надвишава 1 m (39-3/8"), е както следва.

(Единица: m)

Модел №	Модел № на прожекторен обектив	HD*1	D1*2	D2*2	D3*2	D4*2
PT-MZ882 PT-MZ782 PT-MZ682	ET-ELT22	1,9	0,53	0,53	0,61	0,61
	ET-ELT23	1,9	0,34	0,34	0,39	0,39

\*1 HD: Опасно разстояние

\*2 Стойностите на от D1 до D4 ще се променят в съответствие със степента на регулиране на обектива. Всяка стойност в таблицата е максималната стойност.

### Забележка

- Стойността в таблицата е базирана на IEC 62471-5:2015.
- Проекционните лещи, съвместими с проектора, могат да бъдат добавяни или променяни без предварително уведомление. За актуална информация посетете следния уебсайт.

<https://panasonic.net/cns/projector/>

**Внимание**

---

---

- Ако светлината, излъчвана от проектора, попадне директно в очите, докато сте в опасната зона, ретините могат да бъдат увредени. Не влизайте в опасната зона по време на употреба. Или инсталирайте проектора на място, където излъчваната светлина няма да влиза директно в очите.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

### **■ ЗАХРАНВАНЕ**

**Стенният контакт или прекъсвачът на веригата трябва да бъдат монтирани близо до оборудването и лесно достъпни при възникване на проблеми. Ако възникнат следните проблеми, прекъснете електрозахранването незабавно.**

Употребата на прожектора при тези условия ще доведе до пожар или токов удар или ще причини зрително увреждане.

- Ако в прожектора попаднат чужди предмети или вода, прекъснете електрозахранването.
- Ако прожекторът бъде изпуснат или шкафтът бъде счупен, прекъснете електрозахранването.
- Ако забележите пушек, необичаен мирис или шум, излизащи от прожектора, прекъснете електрозахранването.

Свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт и не опитвайте сами да ремонтирате прожектора.

**По време на гръмотевична буря не докосвайте прожектора или кабела.**

Това може да причини токов удар.

**Не правете нищо, което може да повреди захранващия кабел или щепсела.**

Ако захранващият кабел се използва, докато е повреден, това ще предизвика токов удар, късо съединение или пожар.

- Не повреждайте захранващия кабел, не правете никакви промени по него, не го поставяйте близо до горещи предмети, не го огъвайте прекалено, не го усуквайте, дърпайте, не поставяйте тежки предмети върху него и не го навивайте на възел.

Ангажирайте оторизиран сервизен център за извършване на всякакви промени, които може да са необходими по захранващия кабел.

**Не използвайте нищо друго освен предоставения захранващ кабел.**

Неспазването на тази инструкция ще доведе до токов удар или пожар. Вземете под внимание, че ако не използвате предоставения захранващ кабел за заземяване на устройството от страна на контакта, това може да доведе до токов удар.

**Пъхнете напълно щепсела на захранващия кабел в стенния контакт и захранващия конектор в клемата на прожектора.**

Ако щепселът не бъде поставен правилно, това ще доведе до токов удар или прегряване.

- Не използвайте щепсели, които са повредени, нито стенни контакти, които не са здраво фиксирани към стената.

**Не пипайте щепсела и захранващия конектор с мокри ръце.**

Неспазването на тази инструкция ще доведе до токов удар.

**Не претоварвайте стенния контакт.**

Ако претоварите електрозахранването (напр. чрез използване на прекалено много адаптери), може да възникне прегряване, което да доведе до пожар.

**Почиствайте щепсела редовно, за да предотвратите покриването му с прах.**

Неспазването на тази инструкция ще предизвика пожар.

- Ако по щепсела се натрупа прах, получената влажност може да повреди izolацията.
- Ако не използвате прожектора за продължителен период от време, извадете щепсела от стенния контакт.

Изваждайте щепсела от стенния контакт и го избърсвайте редовно със суха кърпа.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

### **■ ПРИ УПОТРЕБА/МОНТАЖ**

**Не поставяйте прожектора върху меки материали като килими или гъбести подложки.**

Това ще накара прожектора да прегрее, което може да причини изгаряния, пожар или повреда на прожектора.

**Не поставяйте прожектора на влажни или прашни места или на места, където прожекторът може да влезе в контакт с мазен пушек или пара.**

Използването на прожектора при такива условия ще доведе до пожар, токов удар или влошаване на компонентите. Пластмасата може също да се изкриви от масло и прожекторът може да падне, както когато е монтиран за тавана.

**Не поставяйте прожектора на място, което не е достатъчно здраво да издържи пълното тегло на прожектора или върху повърхност, която е наклонена или нестабилна.**

Неспазването на тази инструкция ще накара прожектора да падне или да се препънете в него, което може да доведе до сериозно нараняване или повреда.

**Не монтирайте проектора на място, където преминават много хора.**

Преминаващите хора могат да се сблъскат с проектора или да се препънат в захранващия кабел, което може да доведе до пожар, токов удар или физическо нараняване.

**Монтирайте прожектора на достатъчно отдалечено от околни стени и обекти място, така че да не се възпрепятства въздушната вентилация.**

Неспазването на това ще накара прожектора да прегрее, което може да причини пожар или повреда на прожектора.

- Не поставяйте прожектора на тесни и недостатъчно проветриви места.  
За подробности вижте „Точки за внимание при разполагане на прожектора“ (➔ страница 15).
- Не поставяйте прожектора върху кърпи или хартия, тъй като тези материали могат да бъдат засмукани във вентилационния отвор за въвеждане на въздух.

**Не гледайте и не поставяйте кожата си в светлината, излъчвана от обектива, докато прожекторът се използва.**

**Не навлизайте в светлинния поток на прожекцията, използвайки оптично устройство (като лупа или огледало).**

Това може да причини изгаряния или загуба на зрение.

- От обектива на прожектора се излъчва силна светлина. Не гледайте и не поставяйте ръцете си директно в тази светлина.
- Бъдете особено внимателни да не допуснете деца да гледат в обектива. В допълнение, изключвайте захранването и изваждайте захранващия щепсел, когато сте далеч от прожектора.

**Не прожектирайте изображение с прикрепена капачка на обектива.**

Това може да предизвика пожар.

**Никога не опитвайте да премоделирате или разглобявате прожектора.**

Високото напрежение може да предизвика пожар или токов удар.

- За всякакви проверки, настройки или ремонти се свързвайте с оторизиран сервизен център.

**Не допускате навлизането на метални предмети, запалими предмети или течности във вътрешността на прожектора. Не допускате намокрянето на прожектора.**

Това може да предизвика късо съединение или прегряване и да доведе до пожар, токов удар или повреда на прожектора.

- Не поставяйте контейнери с течност или метални предмети близо до прожектора.
- Ако в прожектора попадне течност, се консултирайте със своя търговец.
- Обръщайте специално внимание на децата.

**Използвайте скобата за монтиране за тавана, посочена от Panasonic Connect Co., Ltd.**

Използването на скоба за монтиране за тавана, различна от посочената, ще доведе до злополуки вследствие на изпадане на прожектора.

- Прикрепете предоставения безопасителен кабел към скобата за монтиране за тавана, за да предотвратите изпадане на прожектора.

**Монтажните дейности, като монтаж на прожектора за тавана, трябва да се извършват само от квалифициран техник.**

Ако монтажът не бъде извършен и безопасен правилно, това може да причини злополуки като например токов удар.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

### **■ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

**Не използвайте и не боравете с батериите неправилно и спазвайте следните инструкции.**

Неспазването на инструкциите ще причини изгаряния, изтичане на батериите, прегряване, експлодиране или запалване.

- Не използвайте батерии без спецификация.
- Не зареждайте сухи батерии.
- Не разглобявайте сухи батерии.
- Не нагрявайте батериите и не ги поставяйте във вода или огън.
- Не позволявайте на клемите + и – на батериите да влязат в контакт с метални предмети като огърлици или фиби за коса.
- Не съхранявайте и не носете батериите заедно с метални предмети.
- Съхранявайте батериите в найлонова торбичка и ги дръжте далеч от метални предмети.
- Уверете се в правилната полярна ориентация (+ и –) при поставяне на батериите.
- Не използвайте нова батерия заедно със стара батерия и не смесвайте различни видове батерии.
- Не използвайте батерии с белеща се или отстранена външна обвивка.

**Ако батерийната течност изтече, не я докосвайте с голи ръце и предприемете следните мерки, ако е необходимо.**

- Батерийната течност по вашата кожа или дрехи може да доведе до кожно възпаление или нараняване.  
Изплакнете с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ.
- Батерийната течност, навлязла в контакт с очите ви, може да доведе до загуба на зрение.  
В този случай не търкайте очите си. Изплакнете с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

**Не позволявайте на деца достъп до батериите.**

Неволното му поглъщане може да причини физическо нараняване.

- Ако бъде погълнат, незабавно потърсете медицинска помощ.

**Отстранявайте своевременно изчерпаните батерии от дистанционното управление.**

- Оставянето им в уреда може да доведе до изтичане на течност, прегряване или експлодиране на батериите.

## **ВНИМАНИЕ:**

### **■ ЗАХРАНВАНЕ**

**При изваждане на захранващия кабел хванете щепсела и захранващия конектор.**

Ако издърпате самия захранващ кабел, жиците ще се повредят, което ще доведе до пожар, късо съединение или сериозен токов удар.

**Когато не използвате прожектора за продължителен период от време, извадете щепсела от стенния контакт.**

В противен случай съществува риск от пожар или токов удар.

**Преди да подмените прожекционния обектив, изключете захранването и извадете щепсела от стенния контакт.**

- Неочакваното прожектиране на светлина може да доведе до нараняване на очите.
- Замяната на прожекционния обектив без изваждане на щепсела може да доведе до токов удар.

**Извадете щепсела от стенния контакт, преди да извършвате почистване или преместване на уреда.**

В противен случай съществува риск от токов удар.

### **■ ПРИ УПОТРЕБА/МОНТАЖ**

**Не поставяйте тежки предмети върху прожектора.**

Неспазването на тази инструкция ще накара прожектора да изгуби равновесие и да падне, което може да доведе до повреда или нараняване. Прожекторът ще бъде повреден или деформиран.

**Не поставяйте своето собствено тегло върху този прожектор.**

Може да паднете или прожекторът може да се счупи, което да доведе до нараняване.

- Бъдете особено внимателни да не допускате деца да седат върху прожектора.

**Не поставяйте прожектора на изключително горещи места.**

Това може да предизвика влошаване на външния кожух или вътрешните компоненти или да предизвика пожар.

- Бъдете особено внимателни на места, изложени на директна слънчева светлина или близо до отоплителни уреди.

**Не поставяйте ръцете си в отворите до оптичния обектив, докато премествате обектива.**

Неспазването на тази инструкция ще предизвика нараняване.

**Не монтирайте прожектора на места, където може да възникне солно замърсяване или корозивен газ.**

Това може да доведе до падане поради корозия. Освен това може да предизвика повреда.

**Не стойте пред обектива, докато прожекторът се използва.**

Това може да причини повреда и изгаряния по дрехите.

- От обектива на прожектора се излъчва силна светлина.

**Не поставяйте предмети пред обектива, докато прожекторът се използва.**

**Не блокирайте прожектираното съдържание, поставяйки предмети пред обектива на проектора.**

Това може да предизвика пожар, повреда на предмет или неизправност в прожектора.

- От обектива на прожектора се излъчва силна светлина.

**Винаги разкачвайте всички кабели, преди да преместите прожектора.**

Преместването на прожектора с неразкачени кабели може да повреди кабелите, което да предизвика пожар или токов удар.

**Никога не поставяйте слушалки или слушалки от тип „тапи“ в клемата <AUDIO OUT>.**

Прекалено високото звуково налягане от слушалките и слушалките от тип „тапи“ може да причини загуба на слух.

**Когато монтирате прожектора за тавана, не допускайте контакт на монтажните винтове и захранващия кабел с метални части в тавана.**

Контактът с метални части в тавана може да причини токов удар.

## ВНИМАНИЕ:

### ■ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Когато не използвате прожектора за продължителен период от време, извадете батериите от дистанционното управление.

Неспазването на тази инструкция ще причини теч в батериите, прегряване, запалване или експлодиране, което може да доведе до пожар или замърсяване на заобикалящата среда.

### ■ ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Не прикрепвайте елемента за филтриране на въздуха, докато той е мокър.

Това може да доведе до токов удар или неизправности.

- След като почистите елементите за филтриране на въздуха, ги подсушете изцяло, преди да ги прикрепите отново.

Консултирайте се със своя търговец относно почистването на вътрешността на прожектора на всеки 20 000 часа употреба като преценена продължителност.

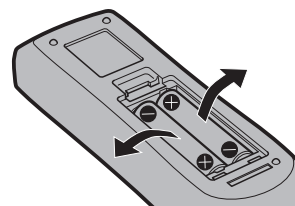
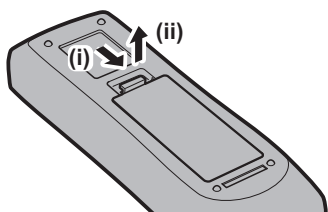
Използването на прожектора с натрупан прах във вътрешността му може да доведе до пожар.

- Консултирайте се със своя търговец относно почистването.

## За отстраняване на батерията

### Батерия на дистанционното управление

1. Натиснете водача и повдигнете капака.
2. Извадете батериите.



## ■ Търговски марки

- SOLID SHINE е търговска марка на Panasonic Holdings Corporation.
- Windows и Microsoft Edge са регистрирани търговски марки или търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ и други държави.
- Mac, macOS и Safari са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави.
- Търговската марка PJLink е търговска марка, прилагана за права върху търговски марки в Япония, САЩ и други страни и региони.
- Термините HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, Търговски облик HDMI и логотипите на HDMI са търговски или регистрирани марки на HDMI Licensing Administrator, Inc.
- Crestron Connected, логото Crestron Connected, Crestron Fusion, Crestron RoomView и RoomView са търговски марки или регистрирани търговски марки на Crestron Electronics Inc. в САЩ и/или други държави.
- HDBaseT™ е търговска марка на HDBaseT Alliance.
- IOS е търговска марка или регистрирана търговска марка на Cisco в САЩ и други държави и се използва с лиценз.
- Android и Google Chrome са търговски марки на Google LLC.
- Adobe, Acrobat и Reader са регистрирани търговски марки, или търговски марки на Adobe в САЩ и/или други държави.
- Някои от използваните шрифтове в екранното меню са Ricoh битмап шрифтове, които се произвеждат и продават от Ricoh Company, Ltd.
- Всички други наименования, имена на компании и имена на продукти, упоменати в това ръководство, са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици. Вземете под внимание, че символите ® и ™ не са уточнени в това ръководство.

## ■ Софтуерна информация относно този продукт

Този продукт включва следния софтуер:

- (1) софтуер, разработен независимо от или за Panasonic Connect Co., Ltd.,
- (2) софтуер, притежаван от трета страна и лицензиран на Panasonic Connect Co., Ltd.,
- (3) софтуерът е под MIT лиценз

Софтуерът, категоризиран като (3) се разпространява с надеждата, че ще бъде полезен, но БЕЗ НИКАКВА ГАРАНЦИЯ, без дори подразбиращата се гаранция за ПРОДАВАЕМОСТ или ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. Моля, вижте правилата и условията на MIT лиценза. MIT лицензът се съхранява във фърмуера на този продукт и може да бъде потвърден чрез достъп до проектора с помощта на уеб браузър. За подробности, моля, вижте „Web control function“ (➡ Инструкции за работа – функционално ръководство). За поне три (3) години от доставката на този продукт Panasonic Connect Co., Ltd. ще даде на всяка трета страна, която се свърже с нас посредством предоставената по-долу информация за контакт, срещу такса не по-висока от нашите разходи за физическо извършване на разпространението на изходния код, пълно машинно читаемо копие на съответния изходен код според MIT лиценза, както и съответните сведения за авторските права на същите.

Информация за контакт: [oss-cd-request@gg.jp.panasonic.com](mailto:oss-cd-request@gg.jp.panasonic.com)

## ■ Илюстрации в това ръководство

- Илюстрациите на прожектора, екранното меню (дисплей на екрана - OSD) и други части може да се различават от действителния продукт.
- Илюстрациите, показани на компютърния екран, може да се различават в зависимост от типа на компютъра, операционната система и уеб браузъра.
- Илюстрациите на прожектора с прикрепен захранващ кабел са само примери. Формата на предоставените захранващи кабели зависи от държавата, където сте закупили продукта.

## ■ Страници за справка

- Страниците за справка в това ръководство са указани като (➡ страница 00).
- Позоваванията на „Инструкции за работа – Функционално ръководство“ са указани с използване на неговите заглавия като „XXXXX“ (➡ Инструкции за работа – Функционално ръководство). В това ръководството препратките към Инструкции за работа – Функционално ръководство са указани със заглавията във версията на английски език. За да изтеглите документа „Инструкции за работа – Функционално ръководство“ (PDF), посетете следния уебсайт.  
<https://panasonic.net/cns/projector/>  
За да видите „Инструкции за работа – Функционално ръководство“ (PDF), трябва да е инсталиран Adobe® Acrobat® Reader®.

---

## ■ Термини

- В това ръководство принадлежността „Безжично/кабелно дистанционно управление” се нарича „дистанционно управление”.

# Предпазни мерки при употреба

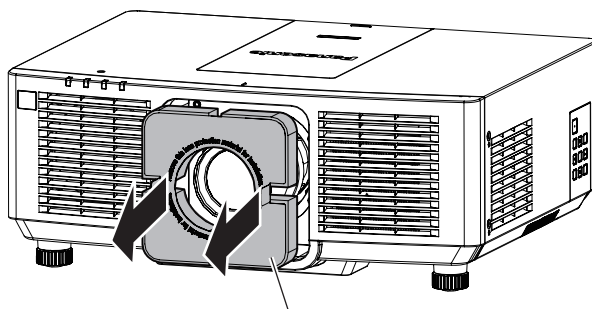
## Предназначена употреба на продукта

Продуктът е предназначен за прожектиране на сигнали на неподвижни и видео изображения от видео оборудване и компютри върху екран.

## Материал за защита на обектива

Материалът за защита на обектива е прикрепен към продукта по време на покупката, за да защити прожекционния обектив от вибрация при транспортиране. Отстранете защитния материал на лещата преди употреба и го съхранявайте за бъдещо използване. При транспортиране преместете обектива до началната му позиция и прикрепете защитния материал за обектива.

За стъпките за преместване на обектива до началната му позиция вижте „Moving the projection lens to the home position” в „Projecting” (➔ Инструкции за работа – Функционално ръководство).



Материал за защита на обектива

## Точки за внимание при транспортиране

- При транспортиране на прожектора го дръжте сигурно за долната му част и избягвайте прекалени вибрации и удари. Те могат да повредят вътрешните компоненти и да доведат до повреди.
- Не транспортирайте прожектора с разгънати регулируеми крачета. Това може да повреди регулируемите крачета.

## Точки за внимание при монтаж

### ■ Не разполагайте прожектора на открито.

Прожекторът е предназначен само за употреба на закрито.

### ■ Не разполагайте прожектора на следните места.

- Места, където могат да възникнат вибрации и удари, като например в автомобил или друго превозно средство: това може да причини повреда на вътрешните компоненти или неизправност.
- Места, близо до морето или където може да възникне корозивен газ: прожекторът може да падне поради корозия. Освен това, неспазването на тази инструкция може да съкрати живота на компонентите и да доведе до неизправност.
- Близо до изпускателната част на климатик: в зависимост от условията на употреба в редки случаи в екрана могат да възникнат колебания поради нагрятия въздух от вентилационния отвор за извеждане на въздух или поради горещия или хладен въздух от климатика. Уверете се, че извежданият въздух от прожектора или друго оборудване, или въздухът от климатика не духа към предната част на прожектора.
- Места с остри температурни колебания, като например близо до светлини (студии лампи): това може да съкрати живота на източника на светлина или да доведе до деформация на прожектора поради топлина, което може да предизвика неизправности.  
Спазвайте температурните ограничения за работна среда на прожектора.
- Близо до електроснабдителни линии под високо напрежение или близо до двигатели: това може да наруши работата на прожектора.

### ■ Обърнете се към квалифициран техник, препоръчан от вашия търговец, за монтажни дейности като монтаж за таван и други.

За да гарантирате работата и безопасността на прожектора, обърнете се към квалифициран техник, препоръчан на вашия търговец, когато монтирате за таван или на високо място.

■ **Обърнете се към квалифициран техник или към вашия търговец при свързването на кабела за DIGITAL LINK.**

Може да възникнат нарушения в изображенията и звука, ако предавателните характеристики на кабела не бъдат достигнати поради неправилен монтаж.

■ **Прожекторът може да не работи правилно поради силна радио вълна от излъчвателната станция или радиото.**

Ако има съоръжения или оборудване, извеждащи силни радио вълни близо до мястото на монтаж, монтирайте прожектора на място, достатъчно отдалечено от източника на радио вълни. Или обвийте LAN кабела, свързан към клемата на <DIGITAL LINK/LAN> с парче метално фолио или метална тръба, заземена в двата края.

■ **Регулиране на изображението след монтиране**

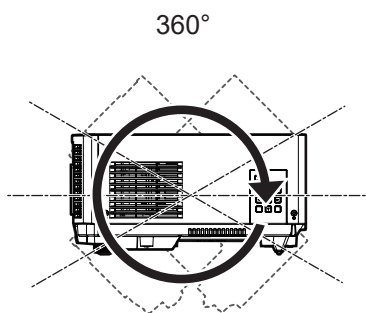
Прожектираното изображение се влияе от температурата на околната среда около прожектора или повишената вътрешна температура, причинена от източника на светлина, и ще бъде нестабилно, особено веднага след стартиране на прожектиране. Препоръчва се да се прожектират непрекъснато изображения за поне 30 минути, преди да се регулира фокусът.

■ **Не монтирайте прожектора на височина 2 700 m (8 858') или повече над морското равнище.**

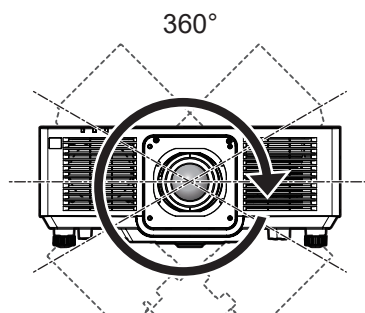
■ **Не използвайте прожектора на място с околна температура, надвишаваща 45 °C (113 °F).**

Използването на прожектора на място с твърде голяма надморска височина или твърде висока околна температура може да намали живота на компонентите или да доведе до неизправности.

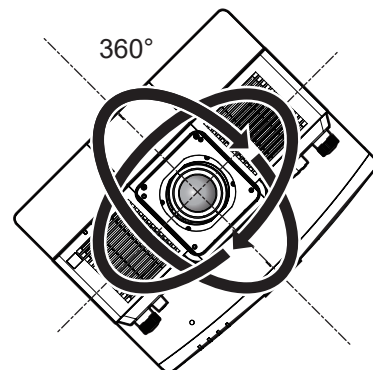
■ **Възможно е прожектиране в 360° диапазон.**



360° вертикално



360° хоризонтално



360° под наклон  
(комбинация между вертикално и хоризонтално)

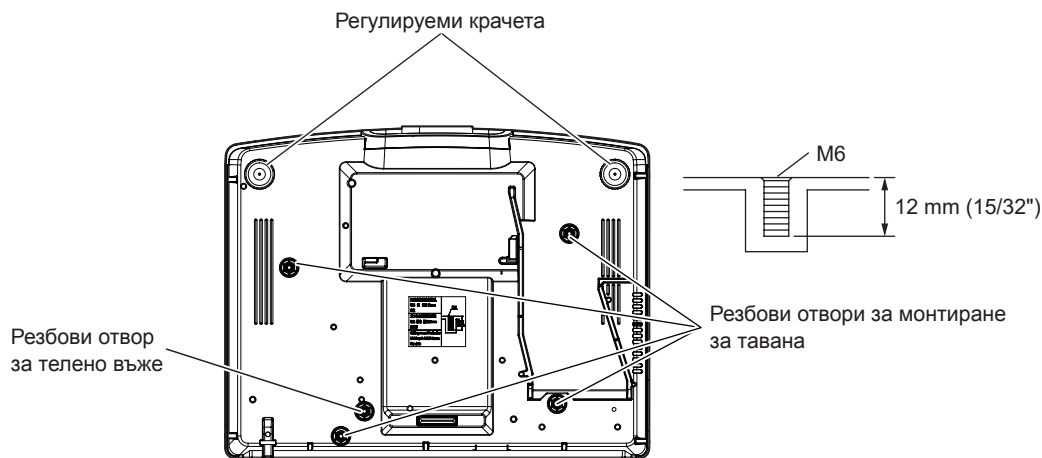
**Точки за внимание при разполагане на прожектора**

- Използвайте регулируемите крачета при монтаж в изправено положение на пода и за регулиране на ъгъла. Използването им за други цели може да повреди прожектора.
- При монтаж на прожектор по начин различен от монтиране върху пода с регулируеми крачета или монтиране на тавана чрез използване на скоба за монтиране на тавана, използвайте четирите резбови отвора за монтиране на тавана (както е показано на фигурата), за да закрепите прожектора. В такъв случай се уверете, че няма пролука между резбовите отвори за монтиране за тавана в долната част на прожектора и монтажната повърхност, като поставите разделители (метални) между тях.

## Предпазни мерки при употреба

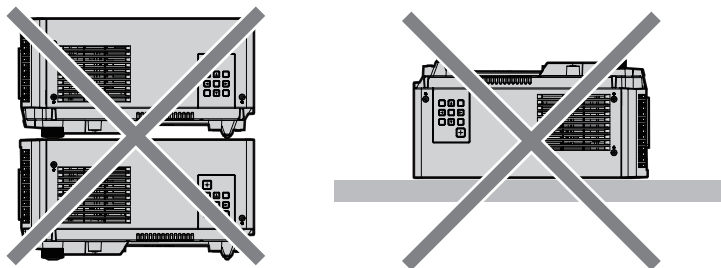
- Използвайте динамометрична отвертка или шестограмен динамометричен ключ за затягане на фиксиращите винтове до техните посочени въртящи моменти на затягане. Не използвайте електрически отвертки или ударни отвертки.

(Диаметър на винтовете: M6, дълбочина на проникване в прожектора: 12 mm (15/32"), въртящ момент:  $4 \pm 0,5 \text{ N}\cdot\text{m}$ )

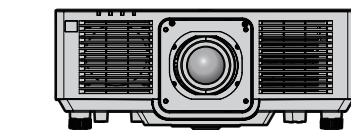
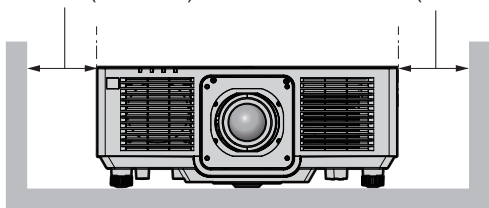


Позиции на резбовите отвори за монтиране за тавана и регулируемите крачета

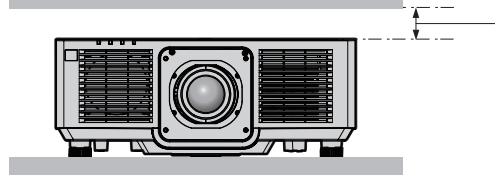
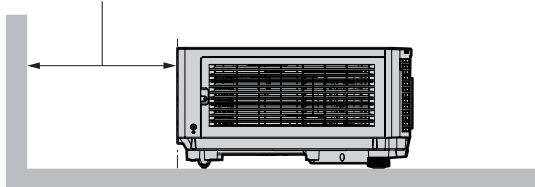
- Не поставяйте прожектори един върху друг.
- Не използвайте прожектора, поддържайки го отгоре.
- Не блокирайте вентилационните отвори за въвеждане/извеждане на въздух на прожектора.
- Не допускате горещ или студен въздух от климатичната система да духа директно към вентилационните отвори за въвеждане/извеждане на въздух на прожектора.



500 mm (19-11/16") или повече    500 mm (19-11/16") или повече



1 000 mm (39-3/8") или повече



100 mm (3-15/16") или повече

- Не монтирайте прожектора в затворено пространство.  
При монтиране на прожектора в затворено пространство осигурявайте отделна климатична система или вентилация. При недостатъчна вентилация може да се натрупа изпуснатата топлина, която да повреди прожекционната верига на прожектора.
- Panasonic Connect Co., Ltd. не носи отговорност за никакви щети по продукта, причинени от неправилен избор на място за монтиране на прожектора, дори ако гаранционният период на продукта не е изтекъл.



## Сигурност

При използване на този продукт предприемете мерки за безопасност срещу следните инциденти.

- Изтичане на лична информация чрез този продукт
- Неупълномощено използване на този продукт от злонамерена трета страна
- Намеса или спиране на този продукт от злонамерена трета страна

Предприемете адекватни мерки за сигурност.

- Уверете се, че паролата ви е възможно най-трудна за отгатване.
- Променяйте паролата си редовно.
- Panasonic Connect Co., Ltd. или нейните филиали никога няма да поискат паролата ви директно. Не разкривайте паролата си в случай, че получите такива искания.
- Мрежата за връзка трябва да е обезопасена със защитна стена и други.

## Приложен софтуер, поддържан от прожектора

Прожекторът поддържа следния приложен софтуер.

За подробности или за изтегляне на приложен софтуер, различен от „Geometric & Setup Management Software” и „Софтуер за мрежова настройка на прожектора” посетете следния уебсайт.

<https://panasonic.net/cns/projector/>

„Geometric & Setup Management Software” и „Софтуер за мрежова настройка на прожектора” могат да бъдат изтеглени от следния уебсайт („Panasonic Professional Display and Projector Technical Support Website”).

<https://panasonic.net/cns/projector/pass/>

Необходимо е да се регистрирате и да влезете в PASS\*1, за да го изтеглите от „Panasonic Professional Display and Projector Technical Support Website”.

\*1 PASS: Panasonic Professional Display and Projector Technical Support Website

### • Logo Transfer Software

Този приложен софтуер прехвърля оригиналното изображение, като например лого на компания, което се прожектира при стартиране, към прожектора.

### • Smart Projector Control

Този приложен софтуер настройва и регулира прожектора, свързан чрез LAN, с помощта на смартфон или таблет.

### • Multi Monitoring & Control Software

Този приложен софтуер следи и контролира множество дисплеи (прожекционни и плоскопанелни дисплеи), свързани с вътрешна мрежа.

### • Geometric & Setup Management Software (Geometry Manager Pro)

Приложният софтуер извършва детайлни корекции и настройки като геометричната настройка, която не може да бъде обхваната от настройките на прожектора в реално време.

### • Софтуер за мрежова настройка на прожектора

Този приложен софтуер позволява колективно задаване на администраторски акаунти, мрежова информация, като например IP адресите и имената на проекторите, за множество проектори, свързани в мрежата.

## Съхранение

Съхранявайте прожектора в сухо помещение на закрито.

## Изхвърляне

За да изхвърлите продукта, се консултирайте с местните власти или търговеца за правилните методи на изхвърляне. Освен това изхвърлете продукта, без да го разглобявате.

## Точки за внимание при използване

### ■ За да получите картина с добро качество

За да гледате красиви изображения с висок контраст, подгответе подходяща среда. Дръпнете завеси или спуснете щори на прозорците и изключете светлините близо до екрана, за да предотвратите отблясъците по екрана от външна светлина или светлина от вътрешни лампи.

## ■ Не докосвайте повърхността на прожекционния обектив с голи ръце.

Ако повърхността на прожекционният обектив се зацапа от пръстови отпечатъци или нещо друго, това ще бъде уголемено и прожектирано на екрана.

## ■ LCD панел

LCD панелът е произведен с технология с изключително висока прецизност, но в редки случаи може да има липсващи пиксели или пиксели, които са непрекъснато осветени. Имайте предвид, че това явление не представлява неизправност.

Освен това може да остане остатъчно изображение на LCD панела, когато се прожектира статично изображение за дълго време, и в такива случаи прожектирайте напълно бяло изображение за 1 час или повече. Имайте предвид, че остатъчното изображение може да не бъде заличено напълно.

За подробности относно тестовия шаблон вижте „[TEST PATTERN] menu” (➔ Инструкции за работа – Функционално ръководство).

## ■ Не местете прожектора и не го излагайте на вибрация или удари, докато работи.

Това може да съкрати живота на вътрешните компоненти или да доведе до неизправности.

## ■ Оптични части

Цикълът на подмяна за оптичните части, като LCD панела или поларизационната пластина, може да се съкрати дори ако се използват по-малко от една година, когато околната температура е висока или е в среда с голямо количество прах или цигарен дим. За подробности се свържете със своя търговец.

## ■ Източник на светлина

Източникът на светлина на прожектора използва лазерен диод и има следните характеристики.

- В зависимост от температурата на работната среда яркостта на източника на светлина ще намалее. Колкото по-висока стане температурата, толкова повече ще се намали яркостта на източника на светлина.
- Яркостта на източника на светлина ще намалее с течение на времето на използване. Ако яркостта бъде забележимо намалена и източникът на светлина не се включва, помолете своя търговец да почисти вътрешността на прожектора или да подмени елемента на източника на светлина.

## ■ Връзки с компютър и външни устройства

При свързване с компютър или външно устройство прочетете внимателно това ръководство по отношение на използването на охранващи кабели и екранирани кабели.

## Принадлежности

---

Уверете се, че с вашия прожектор са предоставени следните принадлежности. Цифрите в < > показват броя на принадлежностите.

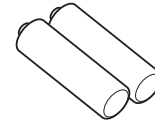
### Безжично/кабелно дистанционно управление

<1>

(N2QAYA000228)



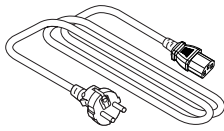
### Батерия AAA/R03 или AAA/LR03 <2>



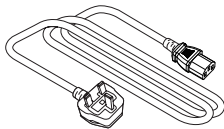
(за дистанционно управление)

### Захранващ кабел

(K2CM3YY00027)



(K2CT3YY00052)



## Внимание

---

- След разпаковане на прожектора изхвърлете капачката на захранващия кабел и опаковъчния материал.
- Не използвайте предоставения захранващ кабел за устройства, различни от този прожектор.
- В случай на липсващи принадлежности се консултирайте със своя търговец.
- Съхранете малките части по подходящ начин и ги пазете далеч от малки деца.

## Забележка

---

- Номерата на частите на спомагателните принадлежности могат да бъдат променени без предварително известие.

## Принадлежности по избор

Принадлежности по избор (име на продукт)		Модел №
Прожекционен обектив	Вариобектив	ET-ELW20, ET-ELT22, ET-ELS20*1, ET-ELT23, ET-ELW22, ET-ELU20
	Обектив с фиксиран фокус	ET-ELW21
Скоба за монтиране за тавана		ET-PKD120H (за високи тавани) ET-PKD120S (за ниски тавани) ET-PKD130H (за високи тавани, регулиране по 6 оси) ET-PKE301B (скоба за закрепване на обектив) <sup>*2</sup>
Апарат за цифров интерфейс		ET-YFB100G
Превключвател DIGITAL LINK		ET-YFB200G
Резервен филтърен елемент		ET-RFM200

\*1 Този продукт е еквивалентен на стандартния обектив за увеличение. Наличността на този продукт варира според страната. За подробности, свържете се с дилър.

\*2 Когато прожекторът е монтиран за съществуващата скоба за монтиране за тавана (в комбинация с модел №: ET-PKD120H (за високи тавани) или ET-PKD120S (за ниски тавани) и модел №: ET-PKE300B (скоба за закрепване на обектив)), е необходимо да подмените теленото въже за предотвратяване на падане с такова, съответстващо на този прожектор. Консултирайте се със своя търговец.

**Комплект за предотвратяване на падане (сервизен модел №: DPPW1004ZA/X1)**

### Забележка

- Номерата на модел на принадлежностите по избор са предмет на промяна без предизвестие.
- Принадлежностите по избор, съвместими с прожектора, могат да бъдат добавяни или променяни без предизвестие. Допълнителните аксесоари, описани в този документ, са валидни към месец май 2024 г. За актуална информация посетете следния уебсайт.  
<https://panasonic.net/cns/projector/>

## Отстраняване/прикрепване на прожекционния обектив

---

Методите за отстраняване и прикрепване на прожекционния обектив са еднакви за стандартните вариобективи и обективите по избор.

Преместете обектива до началната му позиция, преди да подмените или отстранявате прожекционния обектив.

За стъпките за преместване на обектива до началната му позиция вижте „Moving the projection lens to the home position” в „Projecting” (➔ Инструкции за работа – Функционално ръководство).

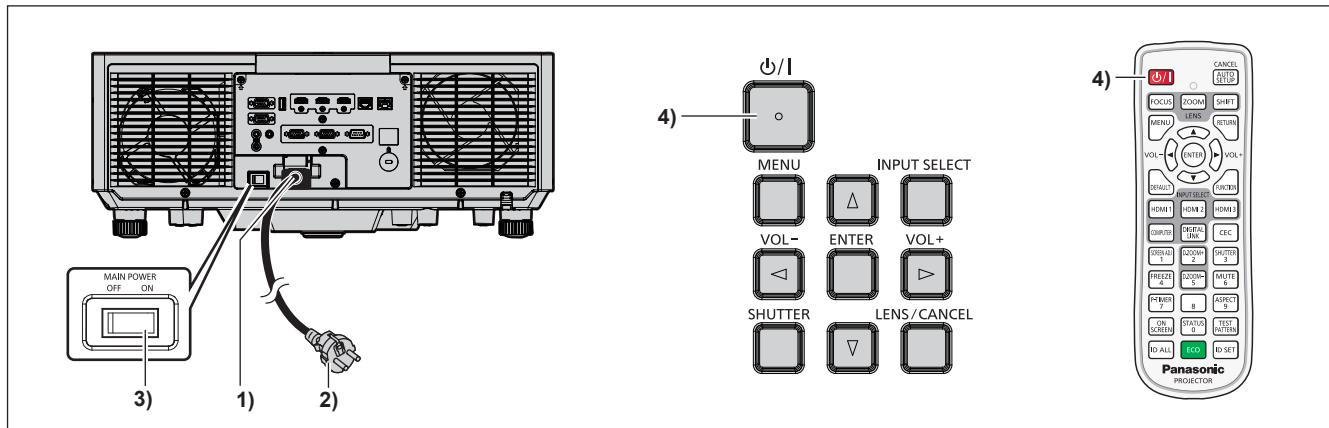
За информация относно стъпките за отстраняване/прикрепване на прожекционния обектив вижте „Removing/attaching the projection lens” (➔ Инструкции за работа – Функционално ръководство).

# Включване/изключване на прожектора

## Включване на прожектора

Когато използвате прожекционния обектив по избор, прикрепете прожекционния обектив, преди да включите прожектора.

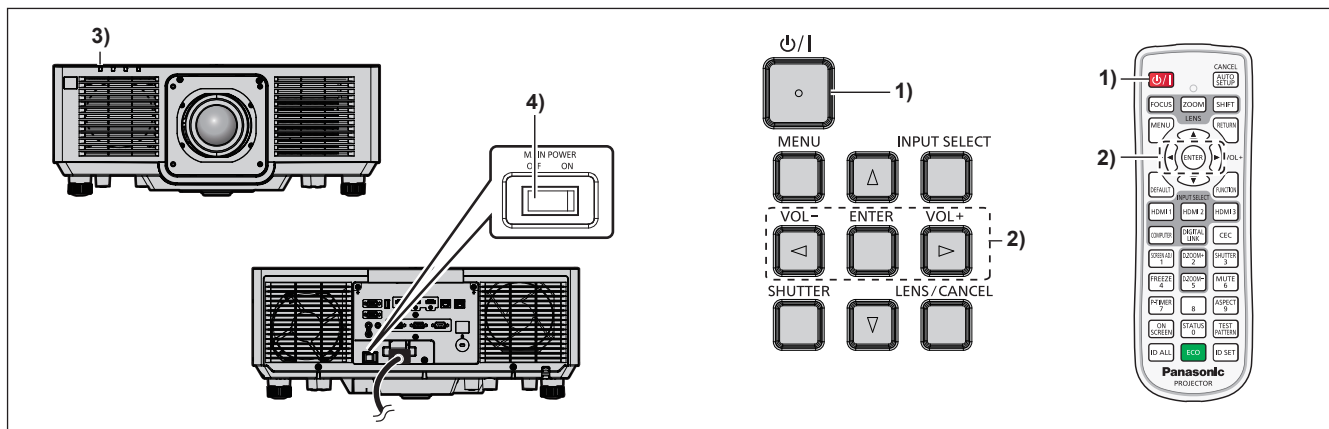
Първо отстранете капачката на обектива.



- 1) Свържете захранващия кабел към прожектора.
- 2) Свържете захранващия щепсел към електрически контакт.
- 3) Натиснете страната <ON> на превключвателя <MAIN POWER>, за да включите захранването.
  - Индикаторът за захранване <ON (G)/STANDBY (R)> светва в червено и прожекторът влиза в режим на готовност.
- 4) Натиснете бутона за захранване <⏻/⏻>.
  - Индикаторът за захранване <ON (G)/STANDBY (R)> светва в зелено и скоро изображението се прожектира на екрана.

\* За подробности вижте „Инструкции за работа – Функционално ръководство“.

## Изключване на прожектора



**1) Натиснете бутона за захранване <ϕ/|>.**

- Извежда се екранът за потвърждение [POWER OFF(STANDBY)].

**2) Натиснете ◀▶, за да изберете [OK], след което натиснете бутона <ENTER>.**

**(Или натиснете бутона <ϕ/|> отново).**

- Проектирането на изображението ще спре и индикаторът за захранване <ON (G)/STANDBY (R)> на корпуса на прожектора светва в оранжево. (Вентилаторът продължава да работи.)

**3) Изчакайте няколко секунди, докато индикаторът за захранване <ON (G)/STANDBY (R)> на корпуса на прожектора светне в червено.**

**4) Натиснете страната <OFF> на превключвателя <MAIN POWER>, за да изключите захранването.**

\* За подробности вижте „Инструкции за работа – Функционално ръководство”.

**Производител:**

Panasonic Connect Co., Ltd.  
4-1-62 Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Япония

**Вносител:**

Panasonic Connect Europe GmbH  
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Германия

**Упълномощен представител в ЕС:**

Panasonic Connect Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Германия

**Изхвърляне на излезли от употреба електрически и електронни уреди и батерии  
Само за Европейския съюз и страните със системи за рециклиране**

Този символ върху продуктите, опаковката и/или придружаващите документи означава, че изразходваните електрически и електронни продукти и батериите не бива да се изхвърлят в общите битови отпадъци.

Моля, предавайте старите продукти и изхабените батерии за обработка, преработка и рециклиране на компетентните пунктове за събиране на отпадъци съгласно законовите разпоредби.

Като изхвърляте тези продукти и батериите правилно, Вие помагате за запазване на ценни ресурси и за избягване на евентуално вредните влияния върху човешкото здраве и околната среда.

За повече информация относно събирането и рециклирането се обърнете към Вашето предприятие на място, предлагащо услуги във връзка с изхвърлянето на отпадъците. Съгласно разпоредбите в страната за неправилно изхвърляне на тези отпадъци могат да бъдат наложени парични глоби.

**Указание за символа батерия (символ долу)**

Този символ може да е изобразен в комбинация с химически символ. В този случай това се прави поради изискванията на директивите, издадени за съответния химикал.

---

# Panasonic Connect Co., Ltd.